キャリア・パスポート（例示資料）

中　学　校

（生徒用）

タガログ語付き

中学生のみなさんへ

**Para sa Lahat ng CHÛGAKKÔ Students (Junior High School)**

Upang ang bawat mag-aaral ay bumuo ng kanilang sariling potensyal sa lipunan sa hinaharap,

makipagtulungan sa magkakaibang mga tao, magbukas ng mga landas tungo sa masaganang buhay at maging isang tagalikha ng isang mas mabuting pamayanan at lipunan, umaasa kami na ang mga sumusunod na kakayahan ay lalong ma-develope patungo sa pagsasakatuparan ng isang natatanging paraan ng pamumuhay.

　みなさんが、これからの社会の中で、自らの可能性を伸ばし、多様な人々と協働しながら、豊かな人生を切り拓き、よりよい地域・社会の創り手となっていくために、自分らしい生き方への実現に向け、以下の力をさらに伸ばしていくことを願っています。

≪中学生活でさらに伸ばしてほしい４つの力≫

**4 na Kakayahan na mas Kailangang Mapabuti sa Pamumuhay sa CHÛGAKKÔ**

**Kasanayan sa pag-unawa sa sarili at pamamahala sa sarili**

自分が「できること」「意義を感じること」「したいこと」について、社会と相互関係を保ちつつ、今後の自分自身の可能性を含めた肯定的な理解に基づき主体的に行動すると同時に、自らの感情を律し、かつ、今後の成長のために進んで学ぼうとする力

≪例≫

自己の役割の理解、前向きに考える力、自己の動機付け、忍耐力、ストレスマネジメント、主体的行動など

**【自己理解・自己管理能力】**

**Kakayahan sa pag-unawa sa sarili at pamamahala sa sarili**

多様な他者の考えや立場を理解し、相手の意見を聴いて自分の考えを正確に伝えることができるとともに、自分の置かれている状況を受け止め、役割を果たしつつ他者と協力・協働して社会に参画し、今後の社会を積極的に形成することができる力

≪例≫

他者の個性を理解する力、他者に働きかける力、コミュニケーション・スキル、チームワーク、

リーダーシップなど

**【人間関係形成・社会形成能力】**

**Kakayahang bumuo ng**

**mga relasyon sa tao at lipunan**

仕事をする上での様々な課題を発見・分析し、適切な計画を立ててその課題を処理し、解決することができる能力

≪例≫

情報の理解・選択・処理等、本質の理解、

原因の追究、課題発見、計画立案、実行力、

評価・改善など

**【キャリアプランニング能力】**

**Kakayahan sa pagpaplano ng karera**

「働くこと」を担う意義を理解し、自らが果たすべき様々な立場や役割との関連を踏まえて「働くこと」を位置付け、多様な生き方に関する様々な情報を適切に取捨選択・活用しながら、自ら主体的に判断してキャリアを形成していく力

≪例≫

学ぶこと・働くことの意義や役割の理解、

多様性の理解、将来設計、選択、行動と改善など

**【課題対応能力】**

**Kakayahan sa paglutas ng problema**

Nais namin na maging mulat kayong lahat sa pagpapaunlad ng mga kakayahan na ito at paunlarin ang sarili sa pamamagitan ng iba't ibang karanasan, pagkatuto sa klase, events, BUKATSU at iba pang aktibidad.

Umaasa kami na ang "CAREER PASSPORT" na ito ay magamit upang muling suriin at alalahanin ang buhay sa junior high school at ang record of learning steps na naipon sa paglipas ng mga taon ay magiging gabay sa pagbuo ng inyong hinaharap na buhay.

みなさんには、授業や学校行事、部活動などでの様々な体験や学びを通して、これらの力を伸ばし、自ら成長させることを意識してほしいと思います。

そして、この「キャリア・パスポート」で、中学生活を振り返ったり見通したりしながら、学びの軌跡を記録し、積み重ねていくことが、みなさんの今後の人生を創っていくための「道しるべ」になることを願っています。

〇〇中学校のみなさんへ

Para sa Lahat ng \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_Junior High School Students

　○○中学校で卒業までに身につけてほしい力とは

Anong mga kakayahan ang gustong makuha ng mga mag-aaral hanggang makapagtapos sila sa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ junior high school?

キャリア・パスポートを作成するねらい

Layunin ng “CAREER PASSPORT”

生徒たちへのメッセージ

Mensahe para sa estudyante

〇〇年４月

○○中学校　校長　▲▲　　▲▲

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_junior high school

School Principal:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

　中学１年生　　学年初め

**1st year junior high school – simula ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

　　　　　　　　　 　Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

* **Tingnan ang sarili sa ngayon** 今の自分を見つめて

Ikaw sa ngayon今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(mga katangian o bagay na gusto sa iyong sarili, mga bagay na mahusay, mga bagay na pinagsisikapan)

Self-promotion (pagbibigay-diin sa mga positibong katangian) 私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Para dito, anong mga kakayahan ang gusto mong paunlarin? そのために、つけたい力

Gustong gawin ‘pag dumating sa hustong gulang ( pangarap para sa hinaharap )

こんな大人になりたい（将来の夢）

* **Mga kailangang kakayahan upang matupad ang pangarap (mga layunin) at ano ang dapat gawin upang makamit ito.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Layunin sa pag-aaral  学習面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa pang-araw-araw na pamumuhay  生活面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa iyong pamilya/komunidad  家庭・地域での目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Gagawin para dito  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |

　中学１年生　学期を振り返ろう

**1st year junior high school – Balikang muli ang semester**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

〇 **Pagbabalik tanaw sa semester**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit o natutugma sa sagot tungkol sa kung ano ang naisip matutunan sa simula ng semester.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | Naaangkop  あてはまる | Medyo naaangkop  やや  あてはまる | Medyo hindi naaangkop  あまりあてはまならい | Hindi naaangkop  あてはまらない |
| **Sa layunin sa pag-aaral,**  natutunan ang nais matutunan.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamumuhay,**  natutunan ang nais matutunan.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamilya/komunidad,**  natutunan ang nais matutunan.  家庭や地域で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.),**  その他（習い事・資格取得など）で  natutunan ang nais matutunan.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

* **Sa pagbabalik-tanaw sa bawat item, ano ang nais mong subukang gawin sa hinaharap.**

各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral  学習面で | Simula ngayon 今後は |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay  生活面で | Simula ngayon 今後は |
| Sa iyong pamilya/komunidad  家庭や地域で | Simula ngayon 今後は |
| Iba pang layunin  (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）で | Simula ngayon 今後は |

Mga bagong tuklas at mga napansin sa pagbabalik-tanaw sa semestreng ito,.

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |

　中学１年生　学年末

**1st yr. Junior High School – Pagtatapos ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

**〇 Balikan ang isang buong taon.**　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit na tumutugma sa iyong pag-iisip at kilos.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | Laging ginagawa  いつも  している | Ginagawa  minsan時々  している | Madalas hindi ginagawa  あまり  していない | Hindi ginagawa  ほとんどしていない |
| 1. Kapag nakikinig sa opinyon ng mga kaibigan at miyembro ng pamilya, sinusubukan mo bang tanggapin ang kanilang mga iniisip at nararamdaman?  友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2. Sinubukan mo bang gawing mas madaling maunawaan ng iyong kausap ang iyong naiisip at nararamdaman ?  相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Sinubukan mo bang makipagtulungan sa mga tao sa iyong paligid at magbahagi ng tungkulin sa trabaho o tungkuling ikaw ang nakahanap?  自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Sinubukan mo bang unawain ang pansariling interes, kalakasan at kahinaan?  自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5. Sinubukan mo bang gawin ang dapat mong gawin kahit hindi ka motivated.  あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Sinubukan mo bang kusang-loob na harapin ang mga bagay na hindi ka mahusay o hindi ka magaling?  不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Kusa ka bang nangongolekta ng mga materyales at impormasyon para sa mga bagay na hindi mo naiintindihan o para sa mga bagay na gusto pang alamin ?  分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Kapag may gusto kang gawin na isang bagay, nagpaplano ka ba nang maaga na may perspektibo?  何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Kapag nagkaproblema, nag-iisip ka ba kung ano ang maaaring  gawin upang　mapabuti ito at hindi na magkaroon ng parehong problema sa susunod?  何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10. Naisip mo ba ang kahalagahan ng pag-aaral at pagtatrabaho, tulad ng pag-iisip tungkol sa koneksyon sa pagitan ng iyong natututunan sa paaralan at ng iyong hinaharap?  今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11. Nakapag-isip at nagtakda ka na ba ng mga tiyak na layunin para sa pansariling hinaharap at nag-isip tungkol sa mga paraan upang makamit ang mga ito?  自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12.Para sa mga layunin sa hinaharap, gumagawa ka ba ng mga bagay tulad ng pag-iisip ng mga paraan ng pamumuhay at pag-aaral?  自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Sa pagbabalik tanaw sa taong ito, ano ang iyong pinagsikapan (mga pagsulong) at bakit.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral  学習面で | Dahilan:なぜ |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay  生活面で | Dahilan:なぜ |
| Sa iyong pamilya/komunidad  家庭や地域で | Dahilan:なぜ |
| Iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得）などで | Dahilan:なぜ |

* **Mga kakayahan na inaakalang nakamtan upang matupad ang pangarap (layunin) at mga dahilan.**

なりたい自分になるために身についたと思う力と、その理由

|  |  |
| --- | --- |
| Kakayahan na inaakalang nakamtan  身についたと思う力 | Dahilan: 理由 |

〇 **Mensahe para sa sarili na papasok sa 2nd year.** ２年生になる自分への応援メッセージ

〇 **Isipin kung ano ang mangyayari sa sarili pagkatapos maka-graduate (15 taong gulang).**

卒業する時の自分（15歳の私）を想像しよう

|  |
| --- |
| Anong klaseng tao ang gustong maging pagkatapos maka-graduate?  卒業するときに、どんな自分になっていたいか |
| Mga landas na pinili sa edad na 15 taong gaulang (paaralan, mga pangarap para sa future, propesyon, atbp.)  15歳のあなたが選んでいる道（進路・将来の夢・職業など） |
| Mga dahilan at motibo kung bakit naisip. そう思った理由やきっかけ |
| Ang gustong pagsikapan ngayon upang mapalapit sa gustong marating kapag 15 taong gulang na.  15歳でなりたい自分に近づくために、今、頑張りたいこと |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |
| Sa pagbasa ng mensahe, ano ang iyong napansin at naisip/naramdaman?  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

　中学２年生　学年初め

タガログ語

**2nd year junior high school – simula ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

　Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

* **Tingnan ang sarili sa ngayon** 今の自分を見つめて

Ikaw sa ngayon今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(mga katangian o bagay na gusto mo sa iyong sarili, mga bagay na mahusay, mga bagay na pinagsisikapan)

Self-promotion (pagbibigay-diin sa mga positibong katangian)私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Para dito, anong mga kakayahan ang gusto mong paunlarin?　そのために、つけたい力

Gustong gawin ‘pag dumating sa hustong gulang ( pangarap para sa hinaharap )

こんな大人になりたい（将来の夢）

* **Mga kailangang kakayahan upang matupad ang pangarap (mga layunin) at ano ang dapat gawin upang makamit ito.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Layunin sa pag-aaral  学習面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa pang-araw-araw na pamumuhay  生活面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa iyong pamilya/komunidad  家庭・地域での目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Iba pang layunin  (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Gagawin para dito  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |

　中学２年生　学期を振り返ろう

タガログ語

**2nd year junior high school – Balikang muli ang semester**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

〇 **Pagbabalik tanaw sa semester**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit o natutugma sa sagot tungkol sa kung ano ang naisip matutunan sa simula ng semester.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | Naaangkop  あてはまる | Medyo naaangkop  やや  あてはまる | Medyo hindi naaangkop  あまり  あてはまならい | Hindi naaangkop  あてはまらない |
| **Sa layunin sa pag-aaral,**  natutunan ang nais matutunan.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamumuhay,**  natutunan ang nais matutunan.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamilya/komunidad,**  natutunan ang nais matutunan.  家庭や地域で  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.),**  その他（習い事・資格取得など）で  natutunan ang nais matutunan.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

〇**Sa pagbabalik-tanaw sa bawat item, ano ang nais mong subukang gawin sa hinaharap.** 各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral 学習面で | Simula ngayon 今後は |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay生活面で | Simula ngayon 今後は |
| Sa iyong pamilya/komunidad家庭や地域で | Simula ngayon 今後は |
| Iba pang layunin  (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）で | Simula ngayon 今後は |

Mga bagong tuklas at mga napansin sa pagbabalik-tanaw sa semestreng ito.

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |

　中学２年生　学年末

タガログ語

**2nd yr. Junior High School – Pagtatapos ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

**〇 Balikan ang isang buong taon.**　　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit na tumutugma sa iyong pag-iisip at kilos.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | Laging ginagawa  いつもしている | Ginagawa  minsan時々している | Madalas hindi ginagawa  あまりしていない | Hindi ginagawa  ほとんどしていない |
| 1. Kapag nakikinig sa opinyon ng mga kaibigan at miyembro ng pamilya, sinusubukan mo bang tanggapin ang kanilang mga iniisip at nararamdaman?　友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2. Sinubukan mo bang gawing mas madaling maunawaan ng iyong kausap ang iyong naiisip at nararamdaman ?  相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3. Sinubukan mo bang makipagtulungan sa mga tao sa iyong paligid at magbahagi ng tungkulin sa trabaho o tungkuling ikaw ang nakahanap? 自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Sinubukan mo bang unawain ang pansariling interes, kalakasan at kahinaan?自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5.Sinubukan mo bang gawin ang dapat mong gawin kahit hindi ka motivated.　あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Sinubukan mo bang kusang-loob na harapin ang mga bagay na hindi ka mahusay o hindi ka magaling?  不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Kusa ka bang nangongolekta ng mga materyales at impormasyon para sa mga bagay na hindi mo naiintindihan o para sa mga bagay na gusto pang alamin ?  分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Kapag may gusto kang gawin na isang bagay, nagpaplano ka ba nang maaga na may perspektibo?  何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Kapag nagkaproblema, nag-iisip ka ba kung ano ang  maaaring　gawin upang　mapabuti ito at hindi na  magkaroon ng parehong problema sa susunod?  　 何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10.Naisip mo ba ang kahalagahan ng pag-aaral at pagtatrabaho, tulad ng pag-iisip tungkol sa koneksyon sa pagitan ng iyong natututunan sa paaralan at ng iyong hinaharap?　今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11.Nakapag-isip at nagtakda ka na ba ng mga tiyak na layunin para sa pansariling hinaharap at nag-isip tungkol sa mga paraan upang makamit ang mga ito?  自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12. Para sa mga layunin sa hinaharap, gumagawa ka ba ng mga bagay tulad ng pag-iisip ng mga paraan ng pamumuhay at pag-aaral?自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Sa pagbabalik sa taong ito, ano ang iyong pinagsikapan (mga pagsulong) at bakit.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral 学習面で | Dahilan:なぜ |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay 生活面で | Dahilan:なぜ |
| Sa iyong pamilya/komunidad家庭や地域で | Dahilan:なぜ |
| Iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得）などで | Dahilan:なぜ |

* **Mga kakayahan na inaakalang nakamtan upang matupad ang pangarap (layunin) at mga dahilan.** なりたい自分になるために身についたと思う力と、その理由

タガログ語

|  |  |
| --- | --- |
| Kakayahan na inaakalang nakamtan  身についたと思う力 | Dahilan: 理由 |

〇 **Mensahe para sa sarili na papasok sa 3rd year.** ３年生になる自分への応援メッセージ

〇**Isipin kung ano ang mangyayari sa sarili pagkatapos maka-graduate**

**(30 taong gulang).** 将来の自分（30歳の私）を想像しよう

|  |
| --- |
| Anong klaseng tao ang gustong maging pagdating ng ika – 30 taong gulang?  30歳のとき、どんな自分になっていたいか |
| Mga landas na pinili sa edad na 30 taong gulang (uri ng trabaho, propesyon)  そんな30歳のあなたがしていること（仕事の内容など） |
| Mga dahilan at motibo kung bakit naisip. そう思った理由やきっかけ |
| Ano ang dapat gawin upang ito ay maging realidad?  そのために、どんなことをしたらよいか |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |
| Sa pagbasa ng mensahe, ano ang iyong napansin at naisip/naramdaman?  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

　中学３年生　学年初め

タガログ語

**3rd year junior high school – simula ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

* **Tingnan ang sarili sa ngayon** 今の自分を見つめて

Ikaw sa ngayon今の自分（自分の好きなこと・もの、得意なこと・もの、頑張っていることなど）

(mga katangian o bagay na gusto mo sa iyong sarili, mga bagay na mahusay, mga bagay na pinagsisikapan)

Self-promotion (pagbibigay-diin sa mga positibong katangian) 私の自己ＰＲ（自分のよいところ）

Gustong gawin ‘pag dumating sa hustong gulang ( pangarap para sa hinaharap )

こんな大人になりたい（将来の夢）

Para dito, anong mga kakayahan ang gusto mong paunlarin?　そのために、つけたい力

* **Mga kailangang kakayahan upang matupad ang pangarap (mga layunin) at ano ang dapat gawin upang makamit ito.**

なりたい自分になるために身につけたいこと（目標）と、そのために取り組みたいこと

|  |  |
| --- | --- |
| Layunin sa pag-aaral  学習面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa pang-araw-araw na pamumuhay  生活面の目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Layunin sa iyong pamilya/komunidad  家庭・地域での目標 | Gagawin para dito  そのために |
| Iba pang layunin  (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）の目標 | Gagawin para dito  そのために |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |

タガログ語

　中学３年生　一学期を振り返ろう

**3rd year junior high school – Balikang muli ang 1st semester**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

〇 **Pagbabalik tanaw sa semester**今学期を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit o natutugma sa sagot tungkol sa kung ano ang naisip matutunan sa simula ng semester.  学期初めに身につけようと思ったことについて、自分の気持ちに一番近いところに○をつけよう | Naaangkop  あてはまる | Medyo naaangkop  やや  あてはまる | Medyo hindi naaangkop  あまり  あてはまならい | Hindi naaangkop  あてはまらない |
| **Sa layunin sa pag-aaral,**  natutunan ang nais matutunan.  学習面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamumuhay,**  natutunan ang nais matutunan.  生活面で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa layunin sa pamilya/komunidad,**  natutunan ang nais matutunan.  家庭や地域で 身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |
| **Sa iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.),** その他（習い事・資格取得など）で  natutunan ang nais matutunan.  身につけようと思ったことが身についたと思う |  |  |  |  |

**○Sa pagbabalik-tanaw sa bawat item, ano ang nais mong subukang gawin sa hinaharap.**

各項目の振り返りと、今後、挑戦・行動しようと思うこと

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral 学習面で | Simula ngayon今後は |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay生活面で | Simula ngayon 今後は |
| Sa iyong pamilya/komunidad家庭や地域で | Simula ngayon 今後は |
| Iba pang layunin  (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)  その他（習い事・資格取得など）で | Simula ngayon 今後は |

Mga bagong tuklas at mga napansin sa pagbabalik-tanaw sa semestreng ito.

今学期を振り返って、新しく発見したこと、気付いたこと

|  |  |
| --- | --- |
| Signature ng guro  先生サイン | Signature ng magulang/tagapag-alaga  保護者サイン |

　中学３年生　学年末

タガログ語

**3rd year Junior High School – Pagtatapos ng school year**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

**〇 Balikan ang isang buong taon.**　　この１年間を振り返って

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Lagyan ng bilog (**○**) sa kahon ang pinakamalapit na tumutugma sa iyong pag-iisip at kilos.  自分の気持ちや行動に一番近いところに○をつけよう | Laging ginagawa  いつもしている | Ginagawa  Minsan  時々している | Madalas hindi ginagawa  あまりしていない | Hindi ginagawa  ほとんどしていない |
| 1.Kapag nakikinig sa opinyon ng mga kaibigan at miyembro ng pamilya, sinusubukan mo bang tanggapin ang kanilang mga iniisip at nararamdaman?  友達や家の人の意見を聞く時、その人の考えや気持ちを受け止めようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 2.Sinubukan mo bang gawing mas madaling maunawaan ng iyong kausap ang iyong naiisip at nararamdaman ?  相手が理解しやすいように工夫しながら、自分の考えや気持ちを伝えようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 3.Sinubukan mo bang makipagtulungan sa mga tao sa iyong paligid at magbahagi ng tungkulin sa trabaho o tungkuling ikaw ang nakahanap? 自分から役割や仕事を見つけ、分担するなど、周りの人と力を合わせて行動しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 4. Sinubukan mo bang unawain ang pansariling interes, kalakasan at kahinaan?  自分の興味や関心、長所や短所などについて、把握しようとしましたか。 |  |  |  |  |
| 5. Sinubukan mo bang gawin ang dapat mong gawin kahit hindi ka motivated. あまりやる気が起きない物事に対する時でも、自分がすべきことには取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 6. Sinubukan mo bang kusang-loob na harapin ang mga bagay na hindi ka mahusay o hindi ka magaling?  不得意なことや苦手なことでも、自ら進んで取り組もうとしましたか。 |  |  |  |  |
| 7. Kusa ka bang nangongolekta ng mga materyales at impormasyon para sa mga bagay na hindi mo naiintindihan o para sa mga bagay na gusto pang alamin ?分からないことやもっと知りたいことがある時、自分から進んで資料や情報を収集しましたか。 |  |  |  |  |
| 8. Kapag may gusto kang gawin na isang bagay, nagpaplano ka ba nang maaga na may perspektibo?  何かをする時、見通しをもって計画的に進めることができましたか。 |  |  |  |  |
| 9. Kapag nagkaproblema, nag-iisip ka ba kung ano ang  maaaring gawin upang mapabuti ito at hindi na  magkaroon ng parehong problema sa susunod?  何か問題が起きた時、次に同じような問題が起こらないようにするために、何を改善すればよいか考えましたか。 |  |  |  |  |
| 10.Naisip mo ba ang kahalagahan ng pag-aaral at pagtatrabaho, tulad ng pag-iisip tungkol sa koneksyon sa pagitan ng iyong natututunan sa paaralan at ng iyong hinaharap今学校で学んでいることと自分の将来とのつながりを考えるなど、学ぶことや働くことの意義について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 11.Nakapag-isip at nagtakda ka na ba ng mga tiyak na layunin para sa pansariling hinaharap at nag-isip tungkol sa mga paraan upang makamit ang mga ito?  自分の将来について具体的な目標を立て、その実現のための方法について考えましたか。 |  |  |  |  |
| 12.Para sa mga layunin sa hinaharap, gumagawa ka ba ng mga bagay tulad ng pag-iisip ng mga paraan ng pamumuhay at pag-aaral?自分の将来の目標に向かって、生活や勉強の仕方を工夫するなど、努力しましたか。 |  |  |  |  |

○**Sa pagbabalik sa taong ito, ano ang iyong pinagsikapan (mga pagsulong) at bakit.**

この１年間を振り返って、頑張ったこと（成長できたと思うこと）とその理由

|  |  |
| --- | --- |
| Sa pag-aaral学習面で | Dahilan:なぜ |
| Sa pang-araw-araw na pamumuhay 生活面で | Dahilan:なぜ |
| Sa iyong pamilya/komunidad 家庭や地域で | Dahilan:なぜ |
| Iba pang layunin (pag-aaral, pagkuha ng kwalipikasyon, atbp.)その他（習い事・資格取得）などで | Dahilan:なぜ |

　１８歳の私へ　～小学校１年から中学校３年までの９年間～

タガログ語

**Para sa aking 18 taong anyos**

**~ 9 na taon: Mula Grade 1 elementary hanggang 3rd year junior high school ~**

記入日　　　　年　　月　　日

Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

〇 **Sabihin sa 18-anyos na ikaw ang pinaka-memorable sa loob ng 6 na taon sa elementary.** 小学校６年間で一番心に残っていることを18歳の私へ伝えよう

|  |
| --- |
|  |

* **Sabihin sa 18-anyos na ikaw ang pinaka-memorable sa loob ng 3 na taon sa junior high school.** 中学校３年間で一番心に残っていることを18歳の私へ伝えよう

|  |
| --- |
|  |

* **Isipin kung ano ang mangyayari sa sariling future.** 将来の自分を想像しよう

|  |  |
| --- | --- |
| Anong klaseng tao ang gustong maging ‘pag dumating sa hustong gulang  どんな人になっていたいか | Mga dahilan at motibo kung bakit naisip.  そう思った理由やきっかけ |

* **Habang tinitingnan ang "CAREER PASSPORT" na ito na sinulat ng siyam na taon ng elementarya at junior high school, balikan ang sariling pag-unlad at sumulat ng liham sa 18 taong gulang na ikaw.**

小・中学校９年間のキャリアパスポートを見ながら、自分自身の成長を振り返り、18歳の私に向けて手紙を書こう

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Mensahe galing sa magulang/tagapag-alaga  保護者などからのメッセージ |
| Sa pagbasa ng mensahe, ano ang iyong napansin at naisip/naramdaman?  メッセージを読んで気付いたこと、考えたこと | |

※　本様式は例示であり、学校で活用している既存の様式があれば、そちらを活用してください。

タガログ語

体験活動（職場体験活動）

**Work Experience Activity (SHOKUBA TAIKEN KATSUDÔ)**

（職場体験活動前）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月 日

**(Bago ang Work Experience Activity)** Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

|  |
| --- |
| Layunin ng aktibidad na ito sa karanasan sa trabaho (SHOKUBATAIKEN).  職場体験活動のねらい |
| Kasalukuyang opinyon tungkol sa kung ano ang dapat gawin.  (larawan/ideya na mayroon tungkol sa "pagtatrabaho")  「働くこと」についての今の考え（「働く」ということに、どのようなイメージや考えをもっているか） |
| Lugar kung saan gagawin ang karanasan sa pagtatrabaho (SHOKUBATAIKEN). 職場体験活動先 |
| Ang nais na matutunan/maranasan sa SHOKUBATAIKEN (mga dahilan para sa aktibidad na ito).  職場体験活動を通して学ぶこと（なぜ、自分は職場体験活動を行うのか）・経験したいこと |
| Sariling challenge (kung ano ang gustong sanayin, pagbutihin, mas kilalanin)  自分の課題（生かしたい・伸ばしたい自分のよさ・知りたいこと） |

（職場体験活動後）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Pagkatapos ng Work Experience Activity)** Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

|  |
| --- |
| Ang nakapagpasaya sa iyo sa aktibidad na ito/naramdaman ang pagtitiwala sa sarili:  職場体験活動で、嬉しかったこと・自信がついたこと |
| Mahirap sa aktibidad na ito/ang hindi ka naging mahusay:  職場体験活動で、難しかったこと・うまくいかなかったこと |
| Nagawang pagbutihin at ang natuklasan sa pamamagitan ng mga aktibidad na ito :  職場体験活動を通して、自分の伸ばせたところ・新しく発見できたところ |
| Kasalukuyang ideya ng "pagtatrabaho" (sa aktibidad na ito, ano ang nagbago at hindi nagbago sa sariling opinyon tungkol sa pagtatrabaho).  「働くこと」についての今の考え（体験を通してどのように考えが変わったか・変わらなかったか） |
| Sa pagtatapos ng karanasan sa trabaho, paano iniisip ang tungkol sa pagpapatuloy ng pag-aaral at tungkol sa kinabukasan? 職場体験活動を終えて、これからの自分の進路や将来について考えていること |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa mga taong tumulong sa iyo at magulang/tagapag-alaga  お世話になった方や保護者からのメッセージ | |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Sa pagbasa ng mensahe, ano ang iyong naisip/naramdaman?　メッセージを読んで考えたこと |

※　本様式は例示であり、学校で活用している既存の様式があれば、そちらを活用してください。

タガログ語

学校行事等（○○について）

※体育祭、合唱コンクール、修学旅行等

**Mga Aktibidad sa Paaralan (Tungkol sa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ )**

（事前）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Bago ang aktibidad)** Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

|  |
| --- |
| Layunin para sa \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (tungkuling pinangangasiwaan, at iba pa)  ○○での目標（自分の役割など） |
| Mga dahilan kung bakit naisip:  そう思った理由 |
| Kailangang paghandaan upang makamit ang layunin.  目標を達成するために準備すること |

（事後）　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　　記入日　　　　年　　月　　日

**(Pagkatapos ng aktibidad)** Petsa ng pagsulat (taon) (buwan) (araw)

|  |
| --- |
| Pinagsumikapan upang makamit ang layunin:  目標を達成するために、がんばったこと |
| Kapansin-pansin sa aktibidad:  心に残っていること |
| Mga bagay na napabuti sa iyong palagay:  自分が成長したと思うこと |
| Mga natutunan sa aktibidad na ito at ang maaaring isabuhay mula ngayon:  今回の体験・経験を踏まえて、今後生かしていきたいこと |

|  |  |
| --- | --- |
| Mensahe galing sa guro  先生からのメッセージ | Sa pagbasa ng mensahe, ano ang iyong naisip/naramdaman?  メッセージを読んで考えたこと |